



DOSSIER DE PRESSE

Mulhouse, bienvenue au village, Willkumma im Dorf!

10-11-12 septembre 2021 Place de la Réunion

CONTACT PRESSE

Nina OUMEDJKANE

Tél.: 03 89 32 59 92 / Port.: 06 29 68 13 46 nina.oumedjkane@mulhouse-alsace.fr

















OMMMO

03

Mulhouse, bienvenue au village, ça va être folklo!

07

Mulhouse, bienvenue au village, Willkumma im Dorf! c'est aussi....

04

Un week-end gourmand

05

Folklore et tradition

06

Le patrimoine alsacien à l'honneur



Mulhouse, bienvenue au village, ça va être folklo!

Du Sundgau au cœur du vignoble et de la plaine rhénane au fond des vallées vosgiennes, les fêtes inscrites au programme de la Ronde des Fêtes, font (re)découvrir et apprécier le charme des villages, les traditions, les délices des petits plats alsaciens et la richesse de notre patrimoine.

L'événement Mulhouse, bienvenue au village, Willkumma im Dorf! offre tous les ingrédients d'une fête populaire de village dans la pure tradition alsacienne. La promotion de la langue et culture régionale sera largement assurée, notamment grâce à la présence de la Dankfàwrik.

Organisé en collaboration avec de nombreux partenaires, ce rendez-vous festif est l'occasion de faire un petit tour de nos spécialités régionales et permet aux professionnels de partager leurs talents et leurs savoir-faire, tout en sensibilisant le public au choix des produits et à la diversité de l'offre locale.

Mílhüsa, Wíllkumma ím Dorf! Kumma eifach uf a flotta Momant rund um d'elsassischa Tràditiona, wia d'heim, uf'm Rothüssplàtz!

La manifestation se tiendra dans le strict respect des mesures sanitaires en vigueur.

Un week-end gourmand

Au coeur du Jardin éphémère, les producteurs locaux feront déguster leur spécialité, faisant ainsi (re)découvrir le patrimoine gastronomique local.

Durant les 3 jours :

- Produits des fermes auberges : vente de charcuterie et fromages,
- foodtruck : menu marcaire "La Vosgienne", pommes de terre, steak hâché et saucisse de veau de la race vosgienne.

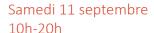
Samedi et dimanche:

- Boucher, maraîcher, miel, épices, thé, confitures, chutney, bière, pain, vin, produits de décoration et linge de maison
- Carpes frites "Juste là", Brasserie du Rhin...
- Restaurateurs du centre-ville : proposition d'un plat traditionnel alsacien
- Boucherie Orion : produits de la boucherie et plancha

Les producteurs locaux participant à l'évènement :

Organisme de sélection OS Vosgienne
Le plein d'Epices
Le Rucher de la Clef
Au plaisir du fruit
Délices d'Eve
Fruits et légumes d'Abdel
Corporation des boulangers-pâtissiers
1, 2, 3 Par'Thés
Miels de Mulhouse
Carpes Frites "Juste Là"
Boucherie Orion
Brasserie Artisanale du Rhin
Viticulteurs Flesch François et fils

Focus sur l'espace Dégustation :





- Winstub rue Henriette : spécialités alsaciennes dont "Griespfluta" et compote de pommes
- Marché du Canal couvert : produits alsaciens issus de l'agriculture locale à retrouver chez les commerçants et artisans du marché
- Fabrication et dégustation de Siasskass et animation en alsacien autour du fromage

Dimanche 12 septembre 11h-18h

- Fabrication et dégustation de Siasskass et animation en alsacien autour du fromage
- D' Kochstund : cours de cuisine en alsacien proposé par Christine de la Winstub Henriette : "Griespfluta" et compote de pommes au menu ! | 14h

Concours de tartes aux quetsches :

La Ville de Mulhouse organise un concours de tartes aux quetsches – Zwatchkawaya (ouvert à tous).

Pour participer au concours :

Inscription avant le 9 septembre midi en envoyant un mail à <u>service.evenements@mulhouse-alsace.fr</u>. Le mail doit comporter les informations suivantes : nom, prénom, adresse postale complète, téléphone, mail, âge.

Un jury, composé de professionnels de boulangerie-pâtisserie, d'élus locaux, et présidé par Jean Rottner, Président de la région Grand Est proclamera les résultats à 15h30 Place de la Réunion et remettra les prix aux trois meilleures compositions.

Dépôt de sa tarte accompagnée de la recette écrite à l'espace « Concours » installé Place de la Réunion samedi 11 septembre entre 11h et 14h.

Folklore et tradition

L'été se poursuit à Mulhouse dans une ambiance festive, gourmande et bucolique adossée au Jardin éphémère. Le temps d'un week-end, le cœur de Mulhouse se transforme en village alsacien. Dans l'esprit de la Ronde des Fêtes, l'événement perpétue les traditions et le folklore alsacien.

Vendredi 10 septembre

Temps officiel d'ouverture

en présence de la Confrérie du Schweissdissi | 17h

— Concert pop/folk alsacien Gaël Siffert | 18h

Samedi 11 septembre

- Folklore / danses : groupe Ratcha folklorique "La Sundgauvia" | 11h- 16h
- "Mulhouse Accordéons" | 17h30

et tout au long de la journée, déambulation de la clique des "Lus Bueva"

Dimanche 12 septembre

- "Modaschàui": présentation des créations de l'Atelier Geht's In- La Colombe qui revisite les codes du costume traditionnel alsacien façon nouvelle génération | 11h
- Concert Musique Avenir | 15h
- Concert rock alsacien "Les Assoiffés" à la Décapole I 17 h



Le patrimoine alsacien à l'honneur

La dimension bilingue sera largement représentée via le spectacle d'Isabelle Grussenmeyer, des visites guidées en alsacien et l'espace Dankfàwrìk en partenariat avec l'OLCA.

Samedi 11 septembre

Spectacle bilingue jeune public

 ABC SÙPP, la soupe aux lettres d'Isabelle Grussenmeyer en salle des Adjudications, derrière l'Hôtel de Ville | 15h | 16h30

Résumé :

Il était une fois une sorcière alsacienne, qui tomba amoureuse d'un magicien. Pour le séduire, elle décida d'écrire un poème d'amour. Mais ce n'est pas évident pour une sorcière... même avec une formule magique et une recette extraordinaire de soupe aux lettres, et surtout si ses animaux s'en mêlent! La sorcière va-t-elle réussir sa fabuleuse ABC-Sùpp et envoûter son amoureux avec un mot doux?

Une histoire rigolote qui amuse les petits passionnés par les animaux et les curieux qui aiment jouer avec les lettres. Elle réveille aussi les souvenirs d'enfance des plus grands. Les différentes langues alsacien, français, allemand et bien d'autres... relèvent le goût de cette fameuse ABC-Sùpp!



Animations gratuites

- Visite guidée en alsacien du centre historique. Maison du Patrimoine | 14h
 Se présenter 10 minutes avant l'horaire devant la Maison du Patrimoine,
- Visite en alsacien du Musée Historique | 15h | 17h





- Espace Dankfàwrìk en partenariat avec l'OLCA,
- Illustrateur alsatique : vente de storki.

Dimanche 12 septembre

- Visite guidée en alsacien du centre historique. Maison du Patrimoine | 11h30
 Se présenter 10 minutes avant l'horaire devant la Maison du Patrimoine,
- Visite en alsacien du Musée Historique | 15h





- Illustrateur alsatique : vente de storki,
- espace Dankfàwrìk en partenariat avec l'OLCA.

Mulhouse, Bienvenue au village, Willkumma im Dorf! c'est aussi....



Durant les 3 jours

- La décoration des entrées de commerce par l'artiste Teddy Botrel en partenariat avec les Vitrines de Mulhouse.
- la mise en valeur de la culture alsacienne dans les commerces en partenariat avec les associations du commerce mulhousien (Cœur de Mulhouse et Vitrines de Mulhouse).
- création textile par L'Atelier "Geht's In-La Colombe",
- librairie alsatique.



Samedi 11 septembre 10h-20h

- Le Gang des Tricoteuses : atelier tricot et vente, d'objets crées par les tricoteuses.
- Borne photo numérique.

Dimanche 12 septembre 11-18h

- Transhumance urbaine, après leur départ dans les Alpages en avril dernier, les vosgiennes sont de retour à Mulhouse. Suivez les tout au long de leur parcours à travers les rues mulhousiennes, départ : KmØ | 11h Arrivée 11h30 Place de la Réunion aux sons des cors des Alpes.



- Visite des vignes du Clos du Klettenberg, rendez-vous sur place, chemin du Klettenberg Réservation par mail à service.evenements@mulhouse-alsace.fr avant le 10
 - septembre au plus tard | 11h | 13h | 15h
- Arrivée de la randonnée cyclo-touristique "les Amazones" (Place des Victoires)
- Borne photo numérique.